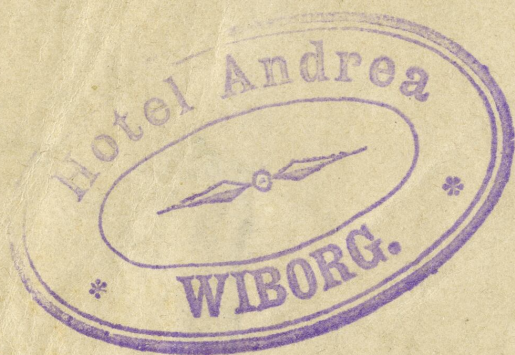






37-

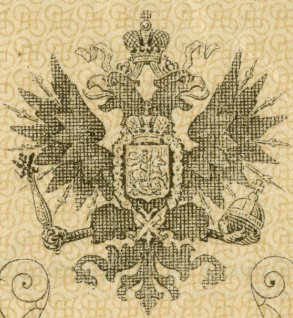
Fr





Nº

2282



ЗАГРАНИЧНЫЙ ПАСПОРТЪ

PASS FÖR UTRIKES RESA.

*Edith Irene
Södergran*

REISEPASS FÜR DAS AUSLAND.

PASSEPORT POUR L'ÉTRANGER.

MATKAPASSI ULKOMAILLE.

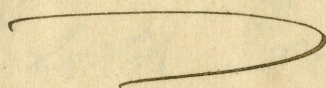
Гербовый сборъ
Сборъ рабочаго дома 1 руб. 22р.
Паспортный сборъ 1 " 22.
Канцелярскія пошлины и за печать 2 " 40.

Итого 6 руб. 24р.

Куровар

Предъявительница сего, Гр^а

Елена-Ловица Рёдерграде
с дочерью Эдито-Ирменей.



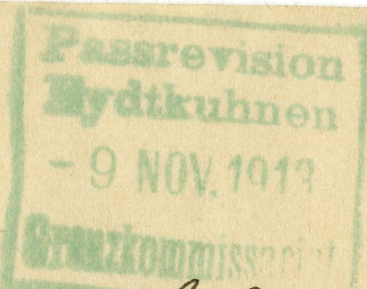
Въ Кувинахскомъ приездъ

Видоисканъ Гр^а В. Рендигинъ,

равняется обратному сроку

на пять / 5 / летъ

во свидетельство чего и для свобод-
наго проѣзда данъ сей паспортъ



в г. Вильборн, в г. С. Каммун-
д-ри, Акцета 18/31 дня 1911 года.

г. Губернатора С. С. С. С.

Отъ имени Губернскаго Правленія.

(Седм)

Вѣрно: Губернскій Переводчикъ.

Г. С. С. С.

Tämän omistaja, Irlinöörin-
leski Helena Lovisa
Södergran ja tyttären-
sä Edith Irene.

Rivennavan pitäjät-
tä, Wipurin läänissä, Suomen
Suomalaisiin maassa oikeute-
taan matkustamaan ulkomaille
viiden (5) vuoden ajaksi,
jonka todistukseksi ja esteetöntä mat-
kustusta varten tämä passi on annet-

tu Viipurin Lääninkansliassa
31 p:nä elokuuta 1911.

Kuvernööri viran puolesta:

[Signature]

[Signature]
vt.



Innehafvarens här af Ingeniör-
ärskan Helena Lovisa
Södergran jämte dotter
Edith Irene.

fån... Rörnebo socken.....
af Wiborgs län i Storfursten-
dömet Finland, berättigas härmed
att begifva sig utrikes på en tid
af fem (5) år, (.....)
till bestyrkande här af och i afseende å
obehindrad resa

är detta pass utgifvet å landskansliet
i Wiborg, - den
31 augusti 1911.

På Guvernörs ämbetets vägnar:

(Kammr.).

Sperriatt af H. Laaksonen.

Traduction

Le porteur du présent Madame
Helene Lovisa Lödergran
avec sa fille Edith Irene,
ressortissant de la commune
Kivinekk du gouvernement
de Vibourg au Grand-duché
de Finlande, se rend à l'étr-
anger pour y séjourner pen-
dant cinq (5) ans -
en foi de quoi ce passeport est donné
pour voyager librement en pays étrangers.

le 31 Août 1911.

(les noms.)

Traduit par Gust. Wandenhaeneg

Übersetzung

Vorzeiger dieses, Frau Helene-
Louisa Södergren
nebst Tochter Edith-Trene

aus dem Kirchspiel Kirchspiel

des Gurumons Uberg im Großfürsten-
thum Finland, beg. sich ins Ausland

auf fünf 1/2 Jahre

Urkund dessen dieser Reisepass, zur un-
gehinderten Reise ins Ausland, ertheilt

ist.

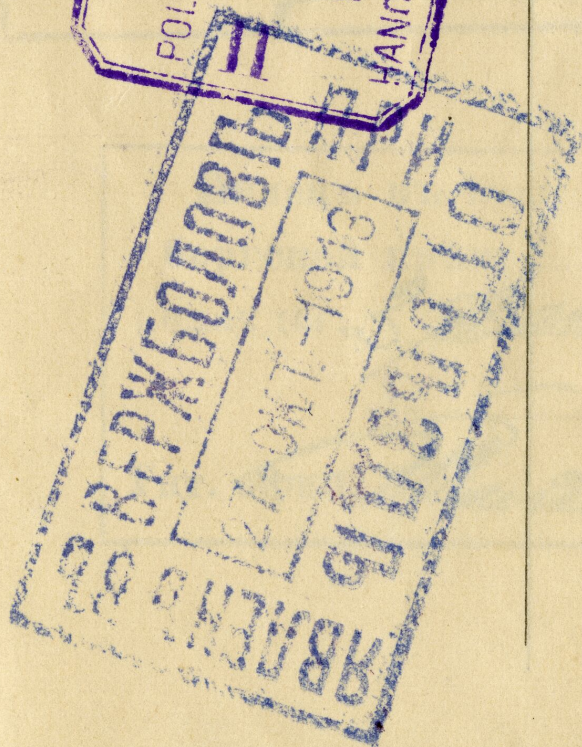
den 31. März 1911.

(die Landesverpflichtung)
Berscht von

Gust. Frantz

Отметки:

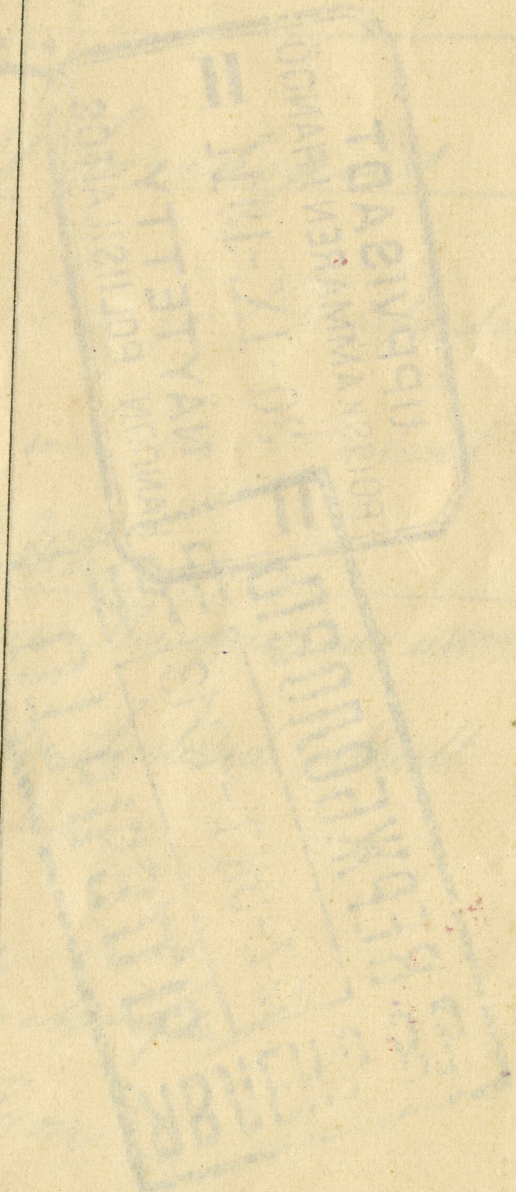
*Выездъ за границу: Возвращеніи изъ
за границы*



Августъ 7/11. 1913. в. Байбас
Хороший денстанд:
92. 82.

За прописку 50 пенни

С. Ренман



Городскомъ Полицескомъ Управленіи

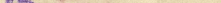
191. F. 191. F.

Взносная ~~сборная~~ — 50 II

Крѣпости. надвору. М. П.

Heimene

Явленъ въ канцеляріи Вы-
боргской губн. Мандармской
команды „ 9 *Нояб* 1915 г.



УНТ. ОФИЦ.

Явленъ въ канцеляріи Вы-
боргской крѣп. Жандармской
команды, 3 Декабря 1915 г.

№ _____

Унт. офиц.

Wardemo

